THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 12 TUESDAY, FEBRUARY 14, 1978 TORONTO, ONTARIO

An Issei in Internment Camp

By Takeo Ujo Nakano

Takeo Ujo Nakano is an Issei poet who writes mainly tanka but also some haiku. In 1964 he had the honour of being one of a dozen winners of the Imperial Poetry Contest in Japan. He was the first Canadian winner. He currently resides with his wife in Scarborough, Ontario.

* * * *

(SECTION 8)

It was the morning of August 6, and we fifteen troublemakers were to leave Slocan for the Immigration Building in Vancouver. We were up before daybreak and eating a simple breakfast, but even before we had finished it, two Mounted Policemen appeared and herded us into a truck. Yet unaccustomed to our new status as troublemakers, we were annoyed by the severe attitude of the Mounties. For the first time in my life, I had a doubly miserable status: I was a national of the country which was at war with the country of my residence, and I was soon to be a prisoner.

Under the watchful eyes of the Mounties who followed us closely in their car, the truck sped through the darkness. It shook us up as it travelled over a rough road along a narrow mountain ledge. Several times I thought that we would momentarily drop off a cliff. My whole body shrank with fear. I was much relieved when in well under an hour, we arrived at Nelson. The train was at the station. We fifteen were led into a specially designated car.

Not for a moment did either of the Mounties relax his vigilant eyes. This made the atmosphere decidedly menacing. Thinking that our liberty was restrained to this extent, even granting that we were under police guard, I could not help but feel deeply discontended.

I realized the excited state of my mind and struggled to calm myself. But it was useless. We could not get to Vancouver without again passing through Greenwood where Yukie and Toshimi were. And the brevity of the joy would again make it painful.

This time the train stopped at Greenwood for only one minute. At any rate my status had changed since I had last passed through. Now a prisoner, I was not allowed to get off the train. Yukie and Toshimi were there, looking tearful and waving their handkerchiefs at me. It all happened too quickly for us to exchange any words. Since it was a certainty that from the Immigration Building I would be sent on to prison at Angler, Ontario, I reasoned that it was unnecessary to keep any money on me. Besides, Yukie could well use any amount, having had no choice but to leave almost everything with the Custodian when she was evacuated from Woodfibre. I therefore wrapped what little I had in a handkerchief and threw it to her from the window as the train began to pull away. For as long as I could make out the figures of the mother and child, I continued to wave. Then I slumped down into the seat. Without the energy to look at the changing scene outside the train window, I remained in a kind of stupor throughout the night and well into the next day, till I was roused by the arrival at Vancouver.

The Immigration Building was an uninteresting rectangular two-story structure on the outskirts of the city. To one side were the docks of the waterfront, and to the other was the C.P.R. freight station. In the early afternoon, we were taken off the train and escorted toward the building where, close at hand, I saw Canadian soldiers for the first time. The shame of the subdued prisoner burned within me when I felt their hard scrutiny. We were promptly herded into a large room from which we were called out individually, relieved of whatever we had with us, and then led to the jail on the second floor. The jail consisted of one large room with only one small window. Much to my surprise, there were no furnishings.

The over thirty Japanese inmates who were already there now rejoiced at the arrival of fellows whom they assumed to share their sentiments. You see, these inmates were what were known as gambariya. These are best described as rebels aggainst the treatment they were receiving in this time of war: The Issei gambariya firmly believed in Japan's eventual victory and looked forward to the Canadian government's enforced compensation to them; the Nissei gambariya were protesting such treatment of Canadian citizens as they were experiencing. These men had actively sought confinement and looked forward to the challenge of internment at the Angler prisoner-of-war camp. From the start, the sentiments of us newcomers were quite the opposite of the gambariya's. We had absolutely no desire to be imprisoned.

I soon noticed the pallor of the earlier inmates and became worried. I resolved, however, to cope as best I could with the miserable lot which I of necessity now shared with them. Probably due to the emotional strain of recent developments, I now had a headache. Since there were no beds, I wrapped myself in the single blanket that had been issued to me and lay down on the wooden floor. Thick walls closed us in on all sides. And while the iron bars could not keep out the sunlight which streamed in through the small window, the interior was decidedly gloomy.

I watched the complexions of my companions grow paler by the

Cont. on Page 2

U.S. Sansei Chosen as Newest Astronaut

By HOWARD BENEDICT

WASHINGTON. — The U.S. Space Agency chose six women, three black men and an Asian American recently to be among the 35 astronauts who will fly the nation's space shuttles in the 1980s.

The astronaut of Asian ancestry is Air Force Capt. Ellison S. Onizuka of Kealakekua, Hawaii currently at the Air Force test pilot school at Edwards Air Force Base, Calif.

Onizuka was born in Hawaii of Japanese American parents.

This is the first time that women and minority-group members have joined the astronaut Corps. The group of 35 is the largest list of astronauts ever selected and the first group named since 1969.

All of the women, two of the black and the Sansei will be among 20 mission specialists in the new astronaut class. The other black is one of 15 pilots named.

Robert A. Frosch, head of the National Aeronautics and Space Administration (NASA) will report July 1 to Johnson Space Center in Houston. They will join 27 astronauts already on flight status.

J.C. Prison Guard Suffers Severed Jugular Vein During Breakout Attempt

NEW WESTMINSTER — A Japanese Canadian guard at the British Columbia Penitentiary, Mr. Roy Yasuda, 32, was stabbed twice in the throat and twice in the side during an unsuccessful escape bid recently. Mr. Yasuda, the only casualty in the hostage taking event, suffered a severed jugular vein.

The incident began Jan. 28 when five prisoners — Andrew Bruce, Steven Albert Hall, Richard Wright, Ralph Saumer and David Bennett — broke through a glass partition in the visiting area near the prison's main entrance and seized hostages, two of whom were fellow prisoners. Police said it was an escape attempt that failed when the guard locked a door that sealed them in the visitor's area.

When the incident ended, hostages Betsy Wood, 47, of North Vancouver and Heather Gay Hoon, 31, of Vancouver were taken into custody and charged with attempted murder and permitting or assisting escape. They are to appear in provincial court.

Mother Of WW 2 Holdout Dies At 91

TOKYO. — Tamae Onoda, mother of Hiroo Onoda, the former Japanese Army lieutenant, who emerged from the jungles of the Philippines 30 years after the end of the World War II, died of old age recently in a Tokyo hospital. She was 91.

Mrs. Onoda, whose home was in Kainan, Wakayama-ken in southwestern Japan, took pride in her second son, Hiroo, whom she said she raised to be an uprightous and loyal citizen.

A former school teacher, she is survived by her husband Tanejiro Onoda, 90, and three sons.

The former lieutenant, who married and migrated to Brazil now lives on a 1500-acre ranch near San Paulo.

When Hiroo returned from the jungles of Lubang Island on March 10, 1974, he brought back a small sword which Mrs. Onoda gave him before he left for the battlefront. He told him to guard it with his life, use it rather than be captured and bring shame to his family.

She refused to acknowledge two official government announcements concerning Hiroo's death in the Philippines in 1945 and 1959. She and her husband repeatedly prayed at a local shrine for his safe return.

MACARTHUR COUSIN DIES AT AGE 80; BILLIONAIRE

WEST PALM BEACH, Fla.— Billionaire John D. MacArthur— cousin of the late Gen. Douglas MacArthur, the commander in chief of the Allied Forces in the Southwest Pacific during World War II—died recently at the age of 80.

"Wendy Who? Oh Yes, the Patty Hearst Thing"

FRESNO — A year has passed since Wendy Yoshimura sat in an Oakland courtroom, awaiting verdict of a jury of eight women and four men in her trial on weapons possession charges.

It was also her birthday (Jan. 17). The setting this time on her 35th birthday was quite different as she dined with her close friends, receiving the well-wishes from many of her supporters in her trial to gain complete freedom.

"But until an appeal is decided the tension remains," wrote William K. Patterson, a staff reporter in the Fresno Bee.

The onetime fugitive and companion of Patricia Hearst (they were arrested together in a San Francisco apartment in September 1975 with Symbionese Liberation Army members William and Emily Harris) was convicted at the conclusion of a 14-week trial.

Charges implicated Yoshimura in a cache of weapons and explosives found in a Berkeley garage. She was sentenced to one to 15 years in prison.

But thanks to friends who put up their bank books in lieu of $50,000 bail, Wendy remains free while awaiting the outcome of an appeal filed with the First District Court of Appeal.

Today, Yoshimura admits it has been a long year. But she has managed to keep busy, teaching watercolor painting and drawing in a Japanese senior citizens center. She takes part in an art and media workshop in San Francisco.

She took part in three or four performances of an Asian Dance Collective group and has held a few odd jobs. However, nothing permanent.

Cont. on Page 2

Issei...

(Cont'd from page 1.)

day and felt my confidence being gradually undermined. Indeed, there was precious little to raise our spirits. Neither a letter from my wife nor even a newspaper reached me. And of course there had been no communication from my family in Japan since Pearl Harbour, so the larger outside world was for me shrouded in complete darkness. On clear days, to refresh our feelings, we took turns standing before the window to gaze at the outside and to breathe deeply of the fresh air. What a luxury, since with many of us in cramped quarters, the atmosphere was always stale. And we were confined day and night and not once let out for fresh air and exercise.

To be able to look up and see even this small square of blue sky made me happy. And stepping right up to the window, I had access to a view of sorts. Below me I could see the dozens of rails and the freight yards of the C.P.R. Beyond these were the dirty backstreets of an area of factories. In the distance were just visible some city sidewalks where we occasionally spotted young women passing by. And the inmates seized upon this diversion to combat boredom. One or two would stand at the window and describe a passing beauty in vivid terms, teasing the others who scrambled forward to have a glimpse. Invariably they got there too late. Sometimes I would be standing at the window when a young woman passed by. And the sight did appeal to my sentimentality. But in those circumstances, with my liberty gone and my predominant mood dejection, I found little inspiration in a beautiful woman.

The Immigration Building was set high on concrete pillars on the side which protruded over the water. On a quiet night I could hear the splashing of the waves against the rocky shore, the sound coming up as though through the floorboards. The occasional plaintive cry of a plover sent a fleeting sorrow through me. Often the silent night was disrupted by the banging of freight cars being linked together on the rails below us. Each time there was a tremendous noise and a violent vibration. Broken sleep was a nightly occurance.

The boredom of day upon day of inactivity was broken once or twice by the appearance of two or three wives of gambariya. Their husbands were hiding out in Vancouver resisting relocation, and therefore could not appear themselves. The women came to encourage their husbands' fellow gambariya, imprisoned in the Immigration Building jail. Thinking that the inmates might be weakening under the poor conditions of confinement, these wives came to encourage them to persist in their resistance. They waved white handkerchiefs to attract our attention and shouted loudly in unison from a safe distance. The message was always that the gmbariya should remain firm. To us inside, the chant was only faintly audible. But the sight of these women was heartening, if only because it served to assure us that we were not entirely forgotten by the outside world. Soon the Canadian soldiers patrolling the building grounds spotted the women and chased them away. They scattered quickly, but not dejectedly. Yet I felt sorry for them, thinking that they did not, after all, accomplish much.

Perhaps spurred on by one of these appearances, however, an especially die-hard gambariya who had once been a Japanese soldier, one day said, "It will be Japanese army style in the Angler prisoner-of-war camp: All the inmates will have their hair closely cropped. We must do likewise in preparation for our imprisonment." He reasoned that this would incite the Japanese militaristic spirit. His clamourous insistencce could not be quelled otherwise than by compliance. So each of us, even the teenager, had his hair cropped very short. Imagine our surprise and chagrin when we reached Angler and found that not one of the eight hundred prisoners had a closely cropped head!

On nights when sleep would not come, I invariably went over the failed negotiations at Slocan. Up to this point in my life, I had not thought much of the so-called fate that people often talked about. But in the course of recent events I had learned that in this world of reality, fate was indeed at work. I wanted to pursue my thoughts on this and related matters in discussion with some confidant. I had no one, however, with whom I could talk heart-to-heart. Even my young friend was no longer of our group. Fuku had no family living in a ghost town, so he had quietly gone to Slocan. Past events and current worries crowded into my troubled mind. I was anxious about the safety of my parents, siblings, and other relatives in Japan, and felt the impotence of being unable to do anything about them. I could only sit and hope for the speedy return of peace.

The army was in charge of supplying our meals. The menu were the same each day; Breakfast was two pieces of toast, lunch was a plain dry sandwich, and supper was beef stew and a slice of bread. One cup of tea was served with each meal. The food was unappetizing, yet it did matter that we got so little of it. Perhaps the meagre portion were in consideration of our lack of exercise. Or was it a scheme to teach the intransigent a lesson?

One evening after dinner, a large parcel appeared at the jail room door. Several voices announced its arrival. We who had been lying about on the floor, resting or engaged in conversation jumped up and gathered around the parcel, smiling in anticipation as several men began to open it. As soon as the seal was broken, a tasty aroma announced what was in store for us — a fine Japanese spread. Soon, like eager children, we were feasting on rice cakes and a fish cake and mixed vegetables. You can imagine my delight in what was my first taste of Japanese food since leaving Woodfibre five months earlier. This treat, in such wretched circumstances, brought tears of happiness to my eyes. Others' cheeks too, I noticed, were moist. I felt a barrage of mixed emotions — gratitude, nostalgia, regret, delight. We owed this kindness to a Mrs. Kawamoto, as we later discovered. She and her husband had run a Japanese bakery in Vancouver. But now he, a gambariya, was at Angler. In the scenario of unbappiness of those war years, this occasion stands out as an unforgettably beautiful one.

In retrospect, I am rather thankful for my experience of jail. Why? Because then was I able to make contact with something previously unknown to me — the human being stripped of all that determines his positive self-image. I had a taste of the lowest point of human existence, the powerlessness and the shame. For a man to discover his limitations is not an easy thing. But the lesson is an important one. And with this discovery I was able, for the first time, to empathize with people who lived life at the rock bottom.

Thus for some three weeks we experienced the utter boredom of a generally uneventful existence. We wondered when our removal orders would come. Every day there was abundant conjecture about our future confinement. Finally on August 27 we departed for Angler. It was after 7:00 p.m. when the Japanese women and children who were still left at Vancouver, gathered at the C.P.R. station to see us off. In a now sadly familiar scene, colourful handkerchiefs waved, some high, some low, in the darkening twilight. "Be careful," "Gambare," and sometimes a brave "Banzai," were shouted enthusiastically. And from the midst of this noisy crowd milling out, the train slowly pulled away from the platform.

(TO BE CONTINUED)

Wendy...

Cont. from Page 1

"The problem has been my name," she said in an interview. "Few people today recognize me because I have changed my hairstyle. But even though employers find me capable, they don't want to get involved. I would love to find an art-related job that paid a salary."

Dennis Riordan, a court-appointed public defender, said the trial record was prepared for the court this summer, but was ordered augmented.

"We could file an opening brief by late spring," Riordan told the Fresno Bee. He speculated it will be another year before the appeal court will hear the arguments.

In all likelihood, Riordan added the case may wind up being decided by the state Supreme Court.

Strong support, based on concern for a fair trial for Miss Yoshimura, was expressed by members of the Japanese American community when the Wendy Yoshimura Fair Trial Committee organized in Fresno, raised $25,000 to post bail and win her freedom during the trial.

When the judge reduced the bail from $100,000 to $25,000, Yoshimura wept and pledged to "honor the trust placed in me" by the jurist and the community.

The bail was increased to $50,000 by the judge, followering her sentences, but again 21 persons turned over their bank books to the court to make up the difference.

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION $15.00 for one year, $9.00 for Six Months
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

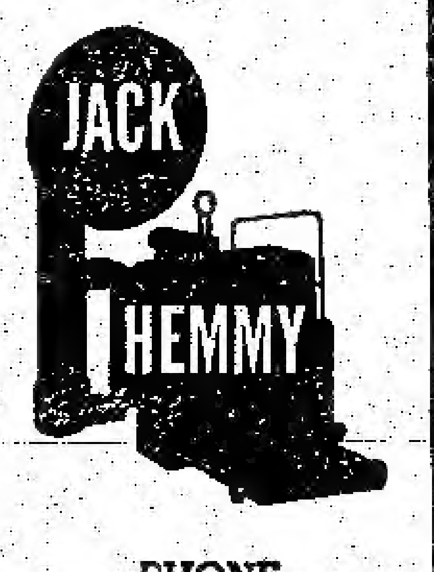
CLASSIFIED

Help Wanted

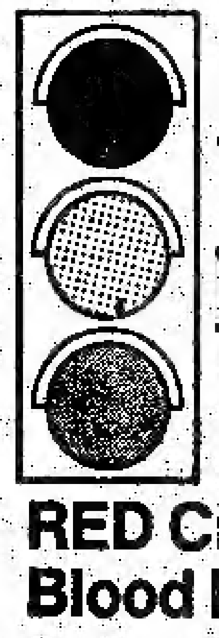
TRAVEL SERVICE requires sales rep. and clerk typist with knowledge of Japanese language. No experience necessary. Will teach all phases of ticketing, package, holidays, etc. Good starting salary and a chance for advancement. Call 869-1291 (Toronto).

MOTHER'S helper wanted, 3 children, light house-keeping, own room with T.V. Live in. Phone: 449-5469 (Toronto).

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611



PHONE
449-0302



Be a RED CROSS Blood Donor

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing is done by our staff.
PHONE 423-8143

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4850

TREND CUSTOM TAILORS
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS, SLACKS, SKIRTS, GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONTARIO M5V 2L3
PHONE 368-8472 WALLY H. KAYAMA

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, FEB. 19, 1978 LADY KUJO'S MEMORIAL
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Service
2:00 p.m. Japanese Service
Rev. T. Moriki (461-6670)

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

GROUP FLIGHT TO JAPAN
Feb. 11 — Dep. — Feb. 24 — Dep. — Mar. 11— Dep.
Mar. 22 — Dep. — Mar. 25 — Dep. Apr. 04 — Dep.
Apr. 11 — Dep. — Apr. 25 — Dep. May 14 — Dep.
Charter Class Fare: Toronto — Vancouver — Toronto $222.00
— Toronto — San Francisco — Toronto $222.00
— Toronto — Los Angeles — Toronto $222.00
Weekend Discount Fare: Toronto — Montreal — Toronto $81.00
— Toronto — New York — Toronto $90.00
* Package Tours to HAWAII, NASSAU, BAHAMAS and other Points of interest.
PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Perverted Linguistics

By BILL MARUTANI
(Pacific Citizen)

I'm still uncertain how much of my Nihon-go is "hentai-go" and just how little is actually "hyojun-go." Not unlike many Nisei, I absorbed much of my early Nihon-go by osmosis — by simply being around when my Hiroshima-ken parents chatted with their fellow ken-jins. (As parents ourselves, we now know today what big ears those li'l rascals have, how much they overhear and somehow retain. Even when it appears they aren't paying a whit of attention.)

And so it was that I naturally assumed that a toothache was expressed as 'ha-ga-hashiru," or a bellyache as "hara-ga-nigaru." Of course, what else? In all my youth I'd never heard either ailment expressed any other way. And there's lot more. I distinctly recall the cultural shock that I suffered when, asked how much of something I wished, I replied "chibitto" — only to be met with a perplexed look. Somewhat irritated with my inquisitor's ignorance, I patiently explained that "chibitto" was the opposite of "etto." And that only served to convert my inquirer's puzzlement into uncontrolled laughter, making me feel like a Hiroshima yokel. It was not until some years later that I actually learned that these words and phrases were Hiroshima-ben that folks from kens outside of the Hiroshima are a neither used nor understood.

Our Issei folks had some colorful corruptions of English mixed in with Nihon-go. For example, to be fired, to have one's employment terminated involuntarily, was "go-homuku." And in those deep dpression days, that was an ominous financial indictment, not to mention the "haji." (I could never understand, and still do not understand to this day, how "eating (ku) a "go home" came out as meaning being fired. Although as I now think about it, I would hazard a translation that "ku" in that context meant "swallow" or thereby "suffer.") I'm sure you Nisei out there can come up with a hundred-and-one other picturesque, and descriptive, corruptions habitually used by our Issei folks.

Speaking of corruption, a few years ago when Vicki and I checked into the Pacific Hotel in Chigasaki, we were met with an admonition by the bed just as we were about to retire for the evening. There stood a little sign reading: "No Smorking in Bed." (The thought struck me at that moment that the Japanese had discovered something I hadn't heard about.) My comprehension was not particularly sharpened when I had noted that in the adjoining alcove there was something that this lad had never seen in all his born days: an odd-shape water fountain which, however, was so long that you had to be a midget to use it. As I slowly assessed the object, for a while I was genuinely puzzled. You sophisticates out there know it to be a bee-day ("bidet") from the French culture. (My problem, however, was that my parents never spoke French.)

Being a simple country boy had some other problems for me in Japan. I found that the Japanese are not beyond corrupting the language so that let alone my useless Hiroshima-ben, even my residue of "hyojun-go" was at times of no help. For example, I once saw on a menu something called a "sando." Now, "sashimi" I'll go for; "sand," no. After grilling the Japanese waitress, and not without some difficulty, I finally figured out that "sando" was short for "sandowee-chi." (Even those of you who may not comprehend Hiroshima-ben don't need a French dictionary to figure out that one.)

—Oh, well it's these unexpected little surprises in life that makes it interesting.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

EASTERN CANADA SANGHA & DANA LEAGUE
HAMILTON CHAPTER
BENEFIT DANCE
Crestwood Restaurant -- Empire State Room
Barton at Strathearne, Hamilton
Saturday, February 25th, 1978
Dancing 8:30 - 12:30 a.m.
REFRESHMENTS PRIZES $6.00 PER PERSON

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

ニッポニアホームで放映

歌合戦を録画にして

日系野球連盟が年中行事に

昨年末トロント日系文化会館で開催した紅白歌合戦(トロント日系野球連盟)のビデオテープが出来上り、このほど試写会をした。その結果は、撮影不十分の個所もあったが、全体として鮮明な写りで、近いうちパナソニックで編修したあげく二月下旬或は三月初旬、ニッポニアホームで放映する予定。

またこのビデオテープは[illegible]分室を通じて、日本の国際女子研修センターに貸し出すことになっている。画面に出てくる多くの日系人芸能者でハンサムな独身男性を十分に下検分してもらおうというのがネライ。主催の野球連盟では、第一回が、かなり成功だったことで、今後もつづけていくことになっているという。

地震予知 売れて売れてナマズ

▽地震前にナマズが異常な動きをみせた――こんなニュースが関心をそそって「わが家でも観察しよう」となったのか 伊豆大島近海地震のあと、神奈川県相模原市下溝の財団法人神奈川県フイッシング・パークからナマズを買っていく人が絶えない。

▽翌二月十五日以降売れたナマズは百匹余り。「まだナマズはありますか」「お宅に行けばナマズは買えるんでしょうか」と問い合わせ電話が、いまでもひっきりなし、東京都内をトップに県内各地、静岡、千葉からが多い。自治体、消防署からの問い合わせが目立つのも大地震以後の傾向だ。(東京)

訃報 死亡

△ハミルトンの畠中石松氏(八八)は一月三十日死去。二月二日夜ダアズウォース・ブラウン葬儀社で聖公会のメナアサズ牧師により告別式を行い、三日マウント・ハミルトン墓地に埋葬。

夫 阿久根成芳

(八十八歳鹿児島県出身)儀病気療養中の処薬石効なく一月二十二日午後七時永眠いたしましたことを生前御知の皆様にお知せ申し上げます。追って一月二十六日午後一時ステブストン佛教会に於いて岡田開教使導師下に葬儀執行、同日マウンテンビュー墓地にて火葬致しました節には多数の方々がご会葬下され、御花香料・弔電等のご芳志を賜り有りがとうございました。生前のご交誼を合せて深謝申し上げます。

リッチモンド
喪主妻 阿久根サツエ
(レイモンド)
長男 阿久根芳男
妻 初江
二男 阿久根昭芳
妻 幸子
三男 阿久根勉
妻 達子
在日長女 佐藤まき子
女婿 文夫
在日二女 阿久根照子
女婿 良親
三女 蒲地良子
女婿 重明
孫 一同
親族代表 阿久根勇市
シヅカ
友人代表 阿久根直之丞
ステブストン佛教会
同 婦人会

夫 窪田才之助

(九二)儀、永らくサニーブルック・メデカル・センターで療養中の処去る一月三十日死去致しました。二月二日トロント佛教会で告別式を行い、三日プロスペクト墓地で火葬に付しましたときには多くの方々のご会葬を頂き、過分のご厚志に預り有難く厚くお礼申し上げます。

喪主妻 窪田ヒデ
息女 東 ボニー
同 ロイ・ベニー
息 タツヲ、ノブヲ
他 曾孫一同

父 畠中石松

(八八歳、福井県出身)儀去る十二月十日突然発病致し直ちに入院加療中、四週間殆んど昏睡状態のままあらゆる手当を施しましたが更にその甲斐なく、一月三十日夜八時遂に不帰の客となりました事を生前御知の皆様に御知らせ致します。追って二月二日夜八時ダアズウォース・ブラウン葬儀社に於て聖公会のメナアサス牧師司式の下に告別式を執行翌日マウント・ハミルトン墓地に埋葬致しました節にはお寒い中を御多忙中にもかかわらず大勢の皆様が御会葬下され、其の上過分の御香典、御供花等の御厚情を賜り、誠に有りがたく、遺族一同紙上を借り厚く厚く深謝申上ます。

75 West 1st Street, Hamilton, Ont.
喪主長男 畠中孝
次男 豊
三男 實
四男 武久
孫 一同
友人代表 加茂傳吉

どうぞ毛皮店へ

カナダ・ファー・オブ・イシクラ

▽日本行きのおみやげ物にまたは日本送りのギフトとして、何んでも揃っているカナダ唯一の「石倉毛皮店」をご利用下さい。

▽チンチラ、ミンク、おおかみ、マスクラット、あざらし、てん、きつね、たぬき、リンクス等々で作ったコート、ストール、ハンドバッグ、えりまき、ジャケット、人形、敷物等を揃えています。

▽毎日正午から夜半まで営業、サービスしております(日曜は休み)

CANADA FUR OF ISHIKURA,
King Edward Hotel,
37 King Street East, Toronto
Phone 368-8415

花一切の店

花輪◎切花◎鉢植◎花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
一階堂バーバラ
1222 Danforth Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。(無料駐車場)
正午から夜十時まで。
年中無休。

Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

東京行特別團体便出發日

二月二十四日 三月十一日 三月 十二日
三月二十五日 四月四日 四月十一日
四月二十三日 四月二十五日

當旅行社の特別團体の特典

◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル 滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ ◉びっくりするほど經濟的で快適なる旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉日本よりの往復及び片道團体便も多數あります。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉カナダ移住問題でお困りの方 日本へ早く帰りたい方はぜひご連絡を!受付は毎日午後一〇時まで致しております。

係ー山本 藤井 松本 長田 シャーリー

国際旅行社 TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363

New Orient Express

Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團募集

トロントーバンクーバー経由ー東京
ジャンボー・ジェット機使用
◎日本円トラベラズ・チェック新発売 ◎国内エー・ピー・シー特別料金發賣 ◎旅行保険の取扱い ◎海外旅行一切の予約
ハワイ カリブ海 メキシコ
南米 ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット 三石商店

日本食料品店

營業時間
日曜ー水曜 十時ー六時
木曜ー金曜 九時ー八時
土曜日 九時ー六時

Phone 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲 童謡 軽音楽
□琴と三味線 ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サロンパス ○臺所用品 ○寶みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

―訪日観光團―

●訪日観光團

出發	歸国
三月二日	三月廿四日
三月二日	五月一日
三月四日	三月卅一日
三月廿一日	四月二日
四月八日	五月五日

出發	歸国
四月一四日	五月一二日
四月一五日	五月七日
四月廿五日	五月一七日
五月五日	五月廿六日
五月五日	六月二日

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご来店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番(地下鉄ブロア駅前)
電話(九二三)七一〇二一…三
(裏に駐車場があります)

おれは侍だ（七）

柴田錬三郎

「何を申すか！ 合戦がはじまると、わしにつれて逃げてくれとたのんだのは、そなたの方ではないか！ 戦場、わしは、そなたをさらって逃げてやろうというこんたんを抱いていた。しかし そなたが、死んでもいやだ、とかぶりをふったのであれば、あきらめたのだ。……ぬけぬけと、わしが大嘘つきだ、なんぞと、よくもほざけた！」

「嘘です！ 嘘です！ わたくしは、手ごめにされたのです！」

「おのれっ！ たった今、わしに抱きついて、一生すてくれるな、とくどいたそのしたで、手ごめにされたなどと――くそ！」

兵馬が、火縄をすてて、抜刀するや、女は、「ひーいっ！」と悲鳴をあげて、修理之介に、しがみついた。

修理之介は、女を突きとばした。

「お主は、くだらぬ女を抱いたようだな」

「なに？」

「この女は、お主よりもこの革袋の方にひかれて、わたしにたすけをもとめた。……好色を誇っているのなこば、千金よりも恋の方を尊ぶ女を、わがものにするがいい」

きめつけられて、兵馬は口のうちでひくく呻いた。

「この女は、生命が惜しいので、お主を利用して、陣営から逃げ出したのだろう。……生かしておいたところで、買女になり下るまでのことだろう。せっかく抜いた刀だ。きりすてたらどうだ」

修理之介は、ひややかにすすめた。

「よしっ！」

兵馬は、刀をふりかぶった。

すると、女は、きられたくない本能から、こんどは兵馬に すがりついて、わっ 哭き出した。

哭き乍ら、

「かんにんして下さい！……わたくしが、わるかった！ かんにんしてえっ！」

と、歎願した。

ト市韓國老年会 各種の事きまる

ト市在住の韓国人で満六十才以上の男女は法人「韓国老年会」（会長金三道氏）に加入することができる。会費は年十二弗。目的は会員相互の親睦をはかる事。

間会は毎月一回、韓国語の文化映画を無料上映。また他在住三十年という一世パイオニアの黄大然医學博士（六三）による衛生講話及び健康増進についての相談があり。娯楽としては、将棋、囲ゴ、カルタ、ラジオ、テレビがあり、各種新聞、雑誌、小説等が備えてある。日本語を解する老人のためにニューカナディアン紙を金駿約氏が寄贈した。

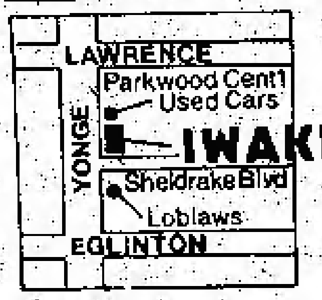
なお無料英語クラスがもって月曜か木曜まで午後七時から九時まで初歩者のため日常会話や市民権獲得に必要な事柄について指導している。講師は大學で勉強中の韓国の女學生が無料奉仕。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN 7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

日本の書籍が澤山入荷しました

食卓においしい魚と貝類はいかが

○サンマ二尾一弗六十仙から三弗三十仙○あじのひらき四尾一弗二十仙○いか 杯○・八一斤六十仙から八十仙○生オイスター一斤包一弗九十九仙○しじみ貝一斤包二弗五十八仙○あさり貝一斤包一弗五十仙○他にまぐろ、たこ等



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

各種證明寫眞

結婚並び、記録寫眞 出張いたします。日本語で應待。

Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

金光教トロント教会

毎日いつでも参拝できます
毎日の御祈念時間午前六時 午後二時・午後八時
第一日曜日午後二時月並祭
第三日曜午後二時月並霊祭

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
二月十九日午前十一時半
説教「眞の富」 岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會

Tel. 654-5657
二月十九日午前十一時半
聖餐式 大齋第二主日
「人種偏見と信仰」 川野司祭
教会學校 午前十一時半

トロント佛教会

二月十九日 九条武子夫人追悼法要 午前十時半
日曜學校 午前十一時
朝の法座 午后二時
お中法座 護城開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302
Home. 461-6670

トロント日蓮仏教会

荒川要博
バジロー街五（江崎方）
電話四六二ー二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, Ont. M4M 1T9
毎月第四日曜午後二時より題目修行会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
二月十四日。イー・ハーチメント牧師説教
牧師 岡嘉廣英
四九一ー一六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後一時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ一街四二五 六一五号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一ー八〇六〇
（宅）六二一ー一九八九
728A St. Clair Ave W.
½ block W. of Christie

花ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4464

コリア・ハウス レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St. W
Toronto, Ont
Phone 536-5666

日系人の皆様
おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七ー〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一般
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三ー三四二七
家四六九ー一〇二九

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険、クラウン生命を お選び下さい。お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5136 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九

アマゾン河口地區に

九州ほどの大農地建設

原住民常食のイモを主要栽培

△『ブラジルに九州ぐらいの廣大な土地を買い、大農場を建設してマンジョカイモ』・アルコールをつくろ」…こんなデッカイ計画を持って自民党顧問の千葉三郎前代議士（八二）が先週、羽田發の日航機でブラジルに向った。

△同氏は長い間、日伯友好議員連盟会長をつとめ、なんども訪伯しているが、この間アマゾン河流域を原産地とし、原住民のインディオが主食としているマンジョカを『將來の食糧不足と資源有限を補うもの』として目をつけていた。そして三年前からブラジル政府と、マンジョカ大量さいばいとマンジョカからのアルコール採取について協議を續け、やっと『千葉農場』の建設にメドをつけたもの。

△同氏の計画では、アマゾン河口のアマパ地區に四〇〇万ヘクタール、ほぼ九州と同じ大きさの土地を約三十億円で購入し、ここにマンジョカ農場とアルコール新工場を建設し日本から『移民』をつのって『邦人移民七〇年』の記念事業にしたいとしている。

△日本としては、『官民一体』でこの計画を推進する方針で、政府は千葉氏の熱意を買って五三年度予算案に調査費一億円を計上す。用地買収については、昨年末までに同國のタヴリメリー農相とアルメーダ・アマゾン開發公團總裁が來日して千葉氏と打ち合わせを終えてから、ブラジル議会（上院）の承認が得られしだい具体的な建設計画に着手する予定。（時事）

殺人未遂罪に

〔新西院〕人質十三人と一週間、當地監獄内に立て籠って脱出を企てた同監獄内の囚人五人はいづれも起訴されたが、うちアンドリュー・ブルースという凶悪囚人は、日系人看守安田ローイ氏に重傷を與えたことから、殺人未遂罪に問われている。

ト市内の人口ふえる

大ト市も一年間に約四万増加

大トロント市の人口はモ市をしのいでカナダ・ナンバーワンになったとされているが、オンタリオ収入省による州人口調査では、大トロント市の現在人口は二、一四五、二四二人で、前回調査より三九、六七四人の増加と先週末發表した。

ところが大ト市では市民一人當りに対して二十五弗の補助金が州庫から出されるので、州當局の大ト市人口數は少なすぎるとトロント市では苦情を申し出ることにしている。大ト市當局では、大ト市現在の人口は二、二五〇、〇〇〇人であるとしている。

一方、トロント市内の人口は六六三、八二二人で昨年より三三、四〇五人の増加。市側では市心に移り住む者が年々増加している傾向がみられると喜んでいる。

加州から『曲藝の鯨』

今春、和歌山縣白濱へ空輸

□今春、和歌山縣白濱温泉の近くに開園する『ワールド・サファリ』に、加州レッドウッド・シティにあるマリン・ワールド・パークウエイの曲藝クジラ（全長二十三呎、重さ八千斤）が來る三月中旬ごろ空輸される。

□大阪港着からトラックで飼育地へ運搬されるが、何分にも生きた全長二十三呎の鯨の空輸なので、空輸に長時間を要することから万全を期して準備をすすめているものの頭の痛い運搬となる。これまで鯨の空輸では十八時間の記録があるが、白濱行きは二十四、五時間の運搬。しかもジェット機の七四七では不可能で、特殊の空軍機で輸送する以外に道はないという。

米加豪三國から 牛肉持ち歸る

〔東京時事〕羽田空港ではこのところ、海外土産のステーキ用牛肉がブームで、検査に當たる動物檢疫所の係員たちをダシナりさせている。動物検疫所の統計によると昨年一年間で羽田空港に牛肉をお土産に持ち歸った人は一万八千人。米國、豪州、カナダからの輸入者が殆どだが、重さにするとざっと六十二トン。一人當り二百グラムのステーキが三十万人分という勘定だ。昨年の一月ごろは、せいぜい月二トン程度だったのが、昨年十二月には五倍の十トン近くにまではね上がった。

ああ昔懐かし 船來ものすし種

〔東京〕すし種の輸入種が全盛だが、昭和三十年代の後半まで東京にくる魚類の大部分が江戸前、東京灣や周邊の海でとれるものだった。それが今では船來ものばかり。これまで見向きもされなかった數の子、イクラ、生ウニ、ホタテ貝、ホッキ貝も使われている。店によっては種の七－八割が輸入もの。ノリ巻きノリもピンチだ。冷凍技術が進み、冬のヒラメが夏でも食べられるなど『魚にシュンがなくなった』と食通やすし店主は不満たらたら。

妊娠中絶旅行 豪州へ續々と

〔ウェリントン〕ニュージーランドの主要都市から、隣りのオーストラリアのシドニーへ"妊娠中絶旅行"が大流行である。名づけて"タスマニア旅行"。休暇シーズンを利用して毎週百五十人のニュージーランド婦人がオーストラリアへ出かけている。

お堅い"キーウィ氣質"で知られるニュージーランドでも四月一日から厳しい"妊娠中絶禁止法"が改正され、女性は"身体的、精神的に健康に重大な支障がある場合"に限って中絶が認められるようになるが、手續きが面倒なので、手つ取り早く中絶フリーのシドニーに出かける未婚組も多い。

全加運輸連盟 モ市で大会開催

來る二月二十一日から二十三日までモ市のクイン・エリザベス・ホテルで全カナダ・トラフィック連盟会議が開かれるが、同連盟の教育プログラムの全加理事エドワード井手氏が出席、同プログラムについて報告する。トラフィック連盟というのはすべての運輸機関に關連する会社が会員となり、製品の輸送全般について協議するもの。

カナダ滋賀縣人会の催し

カナダ滋賀縣人会では來る三月五日（日）午後三時半よりトロント佛教会で先亡者追悼法要を營み、その後總會と親睦会を階下で行う。會費は一人三弗（會が更に三弗負擔）申し込みは二月末日までに左記の何れかに。（八十歳以上の会員は会費無料で招待する）

松山　二六六－九八一九
大橋　四一一－五九四〇
枝村　四三一－四七八〇
森　六三三－八六五四

ト市熊本縣人会の催し

トロント熊本縣人会では來る三月十二日（日）午後三時半から佛教會で追悼法要と総会・親睦会を催す。会費三弗。八十才以上は無料招待。申込みは次へ。

佐藤（四六六－六五〇六）
下田（七六九－三六一三）
山田（四六五－七四〇六）
の何れかへ。

〇トロント日本語學校維持會の寄付感謝廣告中、二十弗宛、生長の家誌友会、小林とらの（米壽）とあつたのを三十弗宛と訂正。

一世の皆様

日本からの藝能公演にご招待

彫金額お買い上げの一世の方々に來る三月十三日（月）ト市日系會館で日本からの藝能人（トリオ）が公演致しますので、二十名様に限りご招待申し上げます。

なお、當サイコーでは開店祝いとしてお買い上げ下さつた方々に菊の紋章入り金盃一個を進呈いたします。

サイコー美術品店
店主　山崎

中古車賣る

七二年フォード・トリノ・三万六千哩。ニューバトリー、ニュータイヤ、プラス・スノータイヤ。價格千三百四十弗。電話三六八一一七一（みた）または松村へ。

求 経験あるソーイング・ガール數名を求めています。電話七六二－七五三一（トロント）の小松に。

求 活氣ある店員一名入用 サンコー商店 電話八六二－一〇八二

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス・みちレストラン。電話九二四－七五〇一

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京－電話九六四－三八六八。

求む事務員

セールス・クラーク・タイピスト。日本語話せる方。経験なくても親切に一切について教える。初給よく、昇進のチャンスあり。電話八六九－一二九一（トロント）

求人廣告

コック見習い・ウエイター及びウエトレス。委細面談（山本）まるレストランへ電話八六三－九五一九

貿易会社　**古屋**　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋グループ

日本行

	出發	歸國
	三月二日	三月二七日
	三月三一日	四月二一日
	四月十一日	自由
	四月二三日	五月十四日
	五月十九日	六月八日
	六月二七日	八月二四日
	七月十一日	八月十日
	七月二一日	八月二四日
	八月六日	九月三日
ハワイ	四月八日	四月二三日
南米	六月十六日	七月二日

例年の古屋の瀬戸物市が始まりました。今年は漆器類も加えました。

一割から四割引きのスーパーセールスです

品物に限りがありますので早い目にご來店下さい。

昔ままの店ふるや

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

剣道の鏡開きの意義について（上）

中村真正

今年も、東加武道館の館長中村ラリー君に招かれて一月十五日開かれた恒例の「鏡開き」第十四回目の行事を案内とともに見守ることが出来て大変愉快だった。これに参加した者は館長以下、最年少の小林少年に至るまでの四十余名、殆んど両親の父母や一般観衆の見守る中で、全員が紅白に分れ、初心者は基本、打込み、上級者は三本勝負の試合を行った。室内とはいえ相当な寒さだったが、館内にみちていた気合いは観者にもひびいたごとくで一同張り切っていた。私は九州の田舎で子供時代に剣道を少し習ったことがあるので竹刀の持ち方ぐらいは知っているが、さて、鏡開きのことを書こうとするとペンが動かないので、中村君にたのんで一文をつづってもらった。（梅月高市）

×

剣道の「鏡開き」という伝統は、武道修行者にとって最も大切な年中行事の一つであるが、悲しいことにはその意義を知らず、唯昔からの習慣として参加している者が非常に多いので、梅月さんに頼まれたのを幸いに、その意義について私の知る範囲で説明を加えてみることにします。

古代のことはつまびらかでないが、紀元一一二二年日本に仏教が伝来して以後日本人の日常生活は何所の家庭においても神棚と仏壇のない家は皆無といってよい位に神道・仏教と密接なる関係を維持してきた。即ち、出生後百日目のお宮詣りで人生が始まり、お寺でその終えんを告げる。その間に有りとあらゆる神事、仏事があり、全国民が参加して慶事は神式、凶事は仏式という不文律が出来あがった。勿論、神様にも色々の種類といっては申し訳ないが、例えば〃業商売のお稲荷様、船乗りのための金比羅様或いは武士の守護神といわれた神仏混こうの八幡様又は家庭の台所と切っても切れない荒神様等々、ノリトにあるように八百万（ヤオヨロヅ）の神と言われたぐらいに数えあげたら限りがない位に区別がある。

元来、道場という名は神道・仏教の修行者がその身心を鍛錬した場所の謂われであるが、何時の頃からか武道を修行する場所をすべて道場と称するようになった。その理由として、宗教たると武道たるとを問わずその修行における究極の目的は、生死を超越した所にあり、修行の内容も剣を用いると用いないに違いがあるだけで、あらゆる肉体的精神的苦難にうち克つという点で軌を一にするからであると教えられた。（東加武道館館長）

北極點への單獨旅行

問いに答える植村直巳さん（二）

冒険の資金集を廣告會社の電通に依頼なさった。前例のないやり方ですね

「今までと同じように何もかも自分でやるつもりで最初は計画を進めていきました。しかし、そう簡単に作れるお金ではない。あちこち相談に回ったすえ、最後に電通に拾ってもらったのです。電通は今までにサッカーの国際試合やスケートの世界選手権を引き受けてかなりその、何ていいますか、うまくいった。それは知っている。しかし私の場合は、電通は美しい言い方をしてくれました。（うまくいくかどうかわからないが、この計画は意義があることだ、商賣、金もうけ主義をこえて協力しましょう）」と」

どんなスポンサーがつきましたか。

『中心は報道機関や米國の學術團体、研究所、ドッグフードの會社なんかです。一社で何千万圓という後援の申し入れでも、イメージをこわすようなスポンサーは電通が断ってくれましたラーメン會社とかサラリーマン金融ですね。それから一口千圓の募金やホテルでやった二万圓パーティーも電通の企画です』

その二万圓パーティーであなたは大勢の後援者に向って『二万圓も吸いあげて自分は盗人です』とあいさつなさった。

『見も知らぬ方々から二万圓ずついただくなんて大變なことでしょう。何だかうしろめたくて、申し訳ないと思ったのです』『ただここで非常に重要なことがあります。極地で行動する時、自分ひとりの意志は弱いものなのです。重大な難しさに直面したとする。引くか戻るかという時です。もしも苦労なしに自分のお金だけで始めたことなら、たちまち苦しさに音をあげてしまうでしょう。そういう場面で私を勇気づけてくれるのが何千圓や二万圓をくださった後援者の目が、私を見守ってくれる。ムチ打ってくださる。ただ苦しいから引き返すのは許されない、と。百メートルでも三十分でも前進する義務がある、と。その難關を切り抜けることで後援者に恩返しができるんだ、と』

あなたの冒険記を讀むといつも古風なくらい律義に後援者に感謝しておられる。そういう性格が、いつか、ご自分を追い込んで引き返すべき前に引き返さずに事故を起こしはしないか。それを山男仲間が心配していました

『ものには基本があります。探検は死んで帰ったら意味ないということです。たしかに『安全にやる』のと『成功』との間には相反するものがあって、『仮に死んでもいいんだ』という特攻精神でやれば、それだけ成功の確率は高くなるでしょう。けれども今、いろいろ協力していただいているなかで（死んではいけない）ということを強く感じています』

「冒険も商賣時代に」「犬ぞりの植村さんで億の興行」という見出しの記事が朝日新聞に載りました。

『電通後援だから金もうけ主義だろう』とお考えのようですね。當事者の私の側からすると、どうしても今年中に北極點とグリーンランド縦断をやりたかった。助けてもらえるなら電通、政府、朝日新聞、どこでもよかったのです。最終的に私を救ってくれたのが電通でした。感謝しなくてはいけない。それだけの話なのです。冒険を賣りものにしてどうのこうの、と言われるのは私には全く論外だと感じられますが』

オ州産業観光省 山本氏を任命

東京オフィスのアドバイザーに

オンタリオ州産業観光省は今年一月一日より、その東京オフィスに観光アドバイザーとして山本アキラ氏を任命した。山本氏は南海旅行サービス会社、アメリカン・エキスプレス、パシフィック・リエイティヴ・インターナショナル・エキスチェンジ・センター等を歴任。

日本における廣範囲な旅行産業の経験が多い山本氏は、オ州も度々訪づれては、オ州産品の日本に於ける紹介に努力してきた。山本氏はアーサー・ガーシアー氏の後任に選ばれた。

新移住者協会にも出席方を要請する

二月十九日（日）午後二時半から日系文化会館で開催するトロント市協世話定期総会の議題の一つは市協と新移住者協会の連絡協力を強めたいということであるが、このために新移住者協会の役員（會員も）にも総会に出席して話し合って頂きたいと要請することになった。

右のほか市協の会員募集（會費集め）にはチャプターに協力して本格的にこれを進めることや、ピクニックは昨年のように、広い場所で開催して、全日系人の参加を求めるやり方で行ないたいということにつき話し合った。

高校教師から礼状

先日オ州セント・キャサリンズのグランド公高校歴史専攻学生十数名を引率してニューカナディアンに来社し日本語新聞の發行過程を見学した他、日本人関係機關をみてまわって帰った引率教師のジェリー・ガンブル氏から礼状がとどき『貴社はじめ、見学先の方々から大變厚意あるもてなしをうけ、学生一同も大喜びであった』と書いている。

古田保氏轉任

マニラで日航機がハイジャックされた際、單身機内にのり込み、ハイジャッカー（赤軍）と乗客釋放について交渉して『勇敢なる外交官』と一躍名をあげたフィリピン日本大使館勤務の古田保書記官は、二月初旬サンフランシスコ總領事館に在勤することになり、夫人と息子さんの純さん三人で着任した。

水無月句会

▽二月課題（春淺し） 沖廣南原選

△三月課題（風車） 小財新句浪選

△締切 毎月の十日以内

△出句 三句

△例会 毎月の最終土曜日（午後二時）

△場所 トロント佛教会内

△投句所 北村美代 146 Doncaster Ave, Thornhill, Ont. L3T 1L3

御禮

去る一月二十九日、本会主催の親睦演藝会は予想以上の好評を得ました。これはひとえに一般皆様のご援助の賜物と感謝致し、厚くお禮申し上げます。

なお當日右記の方々から本会發展のため多額のご寄付を頂きました。甚だ失禮とは存じますが、紙上を借りて深謝致します。（敬稱略）

トロント三葉会

▽二十弗 佐藤定

▽十六弗 米倉

▽十五弗 神田良雄

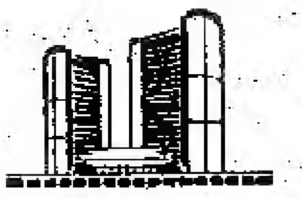
▽十弗宛 西村登美 藤本修三 橋本學 岩下とみ 木下小花 北村とみ 高橋叢 藤田豊 石井シゲノ 植松小夜子

▽五弗宛 伊吹政治 千葉松子・円水幸 北村美代 藤井林之助 料治勢津子 山平四郎 伊藤博

▽四弗 朝葵まり子

▽三弗 延藤多

▽物品寄贈 佐藤定 藤本修三



トロント市一九七八年 不動産税支拂い期日

トロント市バイロー一六七八により、一九七八年度の不動産税（土地家屋税）支拂日を一月十六日の市会で次の如く決定いたしました。

全ワード第一回支拂 二月十五日

第二回支拂 四月 五日

第三回支拂 五月二十四日

以上分割支拂いは昨年度の税率の約半額にあたる一九七八年度のタキスであります。

不動産税の分割支拂い請求書は郵送されました。納税者でまだ租税請求書を受けていない向きは直ちに市廳タキス・インフォメーション・カウンターに申請するか、それとも電話（三六七ー七一一五）すること。

タキスの支拂い

これらのタキスは、請求書に同封されているパンフレットに詳細記述されている通り、それぞれのロケーションで支拂うことができます。ただし、タキス先拂い証明書は、本人出頭または郵送で市廳だけで取り扱っています。

W. A. WILFORD,
City Treasurer.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5065
Second class mail number 0368

毎週火・金二回發行
購讀料金一年十五弗 半年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ソ連のスパイ團 十一名を即時追放

マウンテー中樞に侵入を企てて

〔オタワ〕ジャミソン外相は去る十日のオタワ下院議会で、十一名のソ連官吏が、マウンテーの安全保障サービス内に侵へしようと企て、いづれも失敗に終ったあげくカナダから退去を命じられたと爆弾的發表を行つた。

実際は十三名のソ連人が追放されているが、二名は早くソ連に追い返えされ、二度と入國させない者にされている。ソ連大使館が中心となり、館員を動員してマウンテーの中核部に侵へし、スパイ防止網と、その首脳者が誰であるかをさぐり出そうとした。そのため接近されたマウンテー一名は、マウンテー上司の指令にもとづき、ニセの情報をソ連大使館員に提供してきた事実も明らかにされた。

ソ連大使館一等書記官と他三名は即時追放され、他の七名は側面的協力者とし二週間以内に本國に引揚げることを命令されている。ジャミソン外相は、このスパイ事件と公表したのち、三月予定のソ連訪問はしたくないとキャンセルすることになった。

ソ連大使に警告

カナダ政府はソ連大使館員によるスパイ事件に對し、ヤコブレフ・ソ連大使に厳重抗議を申し入れると共に、同館員の國外追放に報復しないよう警告を與えた。駐ソ・カナダ大使館員をソ連側が理由をつけて追放するかも知れないからである。ソ連大使館はこの事件について沈黙を守っている。

スパイ團暗躍つつぬけ マウンテー本部に全情報入る

〔オタワ〕ソ連のスパイ十一名は先週末、急遽歸國の途についた。ソ連大使館々員を動員してマウンテーの内部組織をさぐろうと、マウンテー買收をはかり、その手に乗ったようにみせかけて、彼等との接觸の内容を全面的にマウンテー首脳部に密報していたことがわかった。

このマウンテーに對し、ソ連側は三万五百弗を支拂った。このスパイ團は昨年四月から活動を開始した。ソ連側がなぜこのマウンテーを目印にして接近したのか、理由は判然としない、とジャミソン外相はいっている。

マウンテーの越權行爲及び不正事件で、その名譽をけがされる歴史に汚点が付着されるのではないかと憂えられている折柄、ソ連スパイ團を一網打盡にとらえて"國外追放"という鮮やかな手腕をみせたマウンテーに對し、下院議會は與野党とも拍手を送った。特に野黨各派は最上の讃辞を浴せかけた。

修道女二人誘かい事件 ア國陸軍が拘禁と判明

〔ブエノスアイレス時事〕信頼できる筋が先週明らかにしたところによると、政治犯の肉親たちとともに誘拐され、行方不明になっている當地在住の佛人修道女二人は、アルゼンチン陸軍第一軍團の手で拘禁されている"事実"がこのほど判明、その釈放をめぐって現在佛、アルゼンチン両國の外交折衝が秘密裏に續けられているという。

同第一軍團は先にこの事件に関連して声明を發表し、"犯人は極左ゲリラのモントネロスである"と述べていた。この誘拐事件については"陸軍第一軍團の暴走"という見方もあるが、武力弾壓で潰滅狀態に近いアルゼンチンの極左ゲリラはこのところカトリック組織への浸透を最大の戦術目標にしているためビデラ政權が神経をとがらせているのも事実だ。

衛星事故の對策

加、英などと外務省が協議して

〔東京〕外務省は十三日から開く國連の宇宙空間平和利用委員会科學技術小委員会で、ソ連原子炉衛星事故の對策を正式に提起するのに備えて先週、在日のカナダ、スウェーデン、イギリス各國大使館の係官と協議するなど本格的な作業にはいった。各國とも"安全確保のための規則強化"に賛成で、この面での日本の役割に期待しており、外務省としては科學技術小委員会の冒頭で取り上げるよう國連事務局に働きかけるとともに、原子炉衛星の持つ危険性を強く指摘する基調演説を行う考えだ。

関係各國との協議は、國連の会合への對應や共同歩調について意見交換をあらかじめすませておこうというもので、國連局がカナダのゴラム公使、スウェーデンのオーデバル大使、イギリスのホームズ書記官を外務省に招いて個別に行った。三國とも今回の事故に強い関心を示し、"事故再發防止"や"安全保障措置の要求"などを世界各國共通の問題として解決するための積極的協力で一致した。

ろう城學生四人 やっと撤退

〔東京〕成田開港反對派による同空港の滑走路延長線上に建てた鉄塔の撤去作業は、鉄塔にたてこもった反對派の支援學生四人の引き下ろし作戦で難航した。しかし"あなたたちが死んではならない"という反對同盟の呼びかけにこたえるように四人は先週末四十時間ぶりに鉄塔を下りた。

この騒ぎで反對派の學生、農民ら四十 人（うち女性六人）が逮捕された。負傷者は警官 十三人、反對派四人となった。反對派は"四人のガンバリ"はわれらの勝利だと気勢を上げた。成田開港をめぐる攻防は今後もなお續きそうだ。

円建て外債 史上最高に

〔東京〕輿銀によると、このほど決定した二月發行の円建て外債は第二回オーストラリア國債五百億円、第一回オスロ市債百五十億円、第三回フィンランド國債二百五十億円の三銘柄・九百億円で、いままで月別で一番多かった昨年十二月の八百五十億円を上回った。

また三月の發行予定はアジア開發銀行、フィリピン國債、フランス國有鉄道の三銘柄各百億円で合計六百億円。この結果、今年度の發行量は四千七百九十億円と史上最高になる。

航空事故死 乗客の四一名

〔ビーシー州 クランブルック〕當地空港に去る日曜着陸したパシフィック・ウエスタン航空（ア州政府經營）旅客機は、滑走路上で除雪中のスノーブロワーを認めたため、衝突をさけようとして大きく進路を変えようとした瞬間、そのまま林間に突き込んで墜落した。乗客及び乗員ら四十一名は即死。

同機はアルバータ州フォート・マクムレーからスタートし、エドモントン、キャルガリー、クランブルックにストップしてキャスルガーに着くはずであった定期便。同機の機尾席にいた乗客七名はいづれも軽傷ですみ、生命拾いをした。

ああ美味な中國料理よ ト市交響團疲れて歸る

○…トロント交響楽團の最初の訪中十六日間を終えて先週末、へとへとに疲れて無事トロント空港に多數の出迎えをうけて歸った。アンドリュー・デイヴィス指揮者は、"中國いたるところでの演奏は、不利な條件があった場合でも大盛況をおさめ楽團員も大いにハッスルして力奏したことで中國人民によい印象を與えた"と語った。

○…聲量の大き 歌手として知られているモーリン・フォーレスターさんは"旅の疲れたがどこでも大歓迎をうけて氣持がよかった"といい、出發前に習い覚えた中國の歌をアンコールに歌うと、満場の聴衆から万雷の拍手がわき上った。一行が忘れられないのは"中國料理の味"で、次は万里の長城だと答えている。

○…團員のうちの二人が、歩いているとき、中國人夫婦に中國語で"ハロー"と笑いかけたら、こっちへおいでと手を招く。ついていくと彼等の住居に誘いいれてごちそうしてくれた、という。

ク州へ相當數 ベトナム難民

〔オタワ〕雇用及び移民大臣バッド・コーレン氏はこのほど、今年の一月から毎月、小舟でベトナムを脱出してきた避難民五十家族宛をカナダが受け入れると發表した。

國連筋によると、小型の船でベトナムから脱出するベトナム人は毎月數千人に及んでおり、うち約四〇％は飢餓に堪えず死亡している。カナダが受け入れるベトナム避難民の、かなりの部分は佛語を話す關係上、ケベック州に送られることになるという。

四百万弗のダイヤ

〔東京〕米映画スター、エリザベス・テイラーさんは世界的に有名な"カーチエー・ダイアモンド"を賣り拂うことになり、ダイヤ取扱社に一任したと報じられている。このダイヤは六一・四二キャラットで、一九六九年、前夫リチャード・バートン氏が贈ったもの。ダイヤは時價四百万弗以上。

强盗容疑者が空港で捕まる

○…トロントの國際空港の航空ラインのカウンターに先週末現われ、ブリーフケースに手の切れるような札束がぎっしり入っているのから、札束をとり出し、東洋・豪州行き航空券の代金として百弗札で二千五百弗を出した白系男があった。

○…カウンターの女事務員が怪しいと直感、空港警備員を呼んで調べたところ、數日前ト市町の銀行を强盗一万四千弗を奪った男とわかった。この男はホノルルでも千八百弗强盗していたのである。彼のパトナーも下町でつかまった。